

Flickor är sötere med kort hår

# Lærervejledning

I alle forløb i fortælle.dk er der mulighed for især at arbejde med

- Mundtlig fremstilling
- Kropssprog
- Fortolkning

Mange fortællinger kan stå alene og give eleverne en æstetisk oplevelse. En efterfølgende klassesamtale kan runde oplevelsen og forståelsen af.

I alle forløbene med opgaver skal eleverne have en forforståelse for den tekst, de skal høre, de skal arbejde med teksten, og de skal reflektere over, hvad de har lært.

Forløbene kan anvendes i uddrag eller i deres helhed, fx

- 2-4 lektioner (Indskoling)
- 2-6 lektioner (Mellemtrin)
- 2-8 lektioner (Udskoling)

I fortællingerne på norsk og svensk er det oplagt at arbejde med nabosprog.

På alle klassetrin skal eleverne arbejde med de 4 kompetenceområder og de tilhørende kompetencemål

- Læsning
- Fremstilling
- Fortolkning
- Kommunikation

Færdigheds- og vidensområderne giver retning på arbejdet (obligatorisk), og færdigheds- og vidensmålene giver inspiration til arbejdet (vejledende).

Ofte består et undervisningsforløb af stof fra flere forskellige områder.

Da fortælle.dk bygger på mundtlige fortællinger, vil det være naturligt at lægge fokus på netop dette område.

Hvad er det, den mundtlige fortælling kan?

Hvad kan eleverne lære af at arbejde med?

- Mundtlig fremstilling
- Kropssprog
- Fortolkning

Eleverne vil opleve fortællere, der med deres mundtlige fremstillinger, brug af kropssprog og stemme lægger deres forståelse og fortolkning ind i fortællingerne.

Det kan eleverne lade sig inspirere af, når de skal læse op, fortælle og fortolke.

# Flickor är sötere med kort hår

Mellemtrin (5.-6. klasse)

Målet med at arbejde med *Flickor är sötere med kort hår* er at høre og forstå en anekdote (her en personlig erindring) på svensk, at oversætte nogle svenske ord og lægge mærke til fortællerens rolige fortællemåde. Målet er også, at eleverne selv skal skrive en erindringstekst.

I forhold til Fælles Mål vil det især være nedenstående, der kommer i spil.

**Fremstilling** (Fremstilling, Korrektur, Præsentation og evaluering)

Eleven kan udtrykke sig i skrift, tale, lyd og billede i formelle situationer.

**Fortolkning** (Oplevelse og indlevelse, Undersøgelse, Fortolkning, Vurdering, Perspektivering)

Eleven kan forholde sig til almene temaer gennem systematisk undersøgelse af litteratur og andre æstetiske tekster.

**Kommunikation** (Dialog, Krop og drama, Sprog og kultur, Sproglig bevidsthed)

Eleven kan kommunikere med bevidsthed om sprogets funktion i overskuelige formelle og sociale situationer.

## MÅL

Du ved, hvad en anekdote er.

Du kan læse og forstå ord på nabosproget svensk.

Du kan debattere anekdotens pointe.

Du kan skrive en erindringstekst som en anekdote.

Du kan læse op og/eller fortælle med kreativ brug af krop og stemme.

Tidsforbrug: 2-6 lektioner

## Aktivitet

Til læreren	Elevaktivitet
Definition af en anekdote. En anekdote er ifølge Dansk Sprognævn en kort, vittig historie. Klassesamtale om frisurer og udseende generelt.	<b>Introark</b> Samtale om introarket. Hvad betyder jeres eget og andres udsende, fx frisuren? 1. lytning
Efter 1. lytning og måske 2. og 3. lytning har I en klassesamtale om anekdoten. Tjek efter hver lytning, hvor meget eleverne har forstået af fortællingen.	Klassesamtale om handlingen i fortællingen.
Eleverne skal have fokus på det svenske sprog og prøve at gætte sig til betydningen af ordene. Sammenlign også flagene.	<b>Fra svensk til dansk</b> Prøv at oversætte ordene på arket. Sammenlign flagene.
Diskuter slutsætningen: Det finns inga pojkar, som kan bestämma, hur flickor ska se ut, och när flickor är söta, och när dem inte är söta, for jag vet själv.	<b>Identitet</b> Diskuter slutsætningen. Kunne ordene pojkar och flickor byttes rundt? Sæt anekdoten i perspektiv til Me Too-bevægelsen!
Eleverne lytter, skriver noter og diskuter i grupper. Afslut med en klassesamtale. Fremhæv Lina Teirs meget rolige fortællemåde, hvor hun med stemmen fremstiller sig selv som 4-årig, og hvor hun giver plads til eftertænksomhed ved at holde pauser.	<b>Kropssprog og stemme</b> Næste lytning Læg mærke til fortællerens brug af stemme og kropssprog, Skriv noter. Diskuter i grupper og bagefter i hele klassen.
Eleverne skal skrive en erindringstekst om en særlig hændelse, som de husker. Den må meget gerne indeholde anekdotens humor.	<b>Erindringstekst</b> Skriv en tekst om en hændelse, som du husker, fra dengang du var mindre.
Eleverne skal nu fremføre deres tekster – enten ved oplæsning eller fortælling. Det kan foregå i grupper eller for hele klassen. Teksterne kan forsynes med et fotografi af dem selv og hænges op i klassen eller på skolens pædagogiske læringscenter.	Oplæsning Øv dig på at læse din tekst op, eller øv dig i at fortælle din anekdote.
Afsluttende refleksion. Her skal eleverne benytte refleksionsarket.	<b>Refleksion</b> Besvar spørgsmålene.

Flickor är sötere med kort hår

# Flickor är sötere med kort hår

## Introark

Nu skal du høre anekdoten *Flickor är sötere med kort hår* fortalt på svensk. Faktisk ser det ud til at være fortællerens personlige erindring.



M & S

Måske får du brug for at slå op in en svensk-dansk ordbog.



**Svensk-Dansk Ordbog**

<https://sdo.dsl.dk/>

Flickor är sötere med kort hår

### Fra svensk til dansk

Oversæt de svenske ord.

<b>Svenske ord</b> 	<b>Danske ord</b> 
flickor	
åkte jag varje dag	
dagis	
pojke	
vår roliga dag	
väska	
då minns jag	
jäntligen	
taxi fönstret	
granne	
matbord	
fortfarande	
köket	
byrå	
låda	
tidning	
staden	
Det finns inga pojkar, som kan bestämma, hur flickor ska se ut, och när flickor är söta, och när dem inte är söta, for jag vet själv.	

Flickor är sötere med kort hår

## Fra svensk til dansk – lærerark

Oversæt de svenske ord.

<b>Svenske ord</b> 	<b>Danske ord</b> 
flickor	piger
åkte jag varje dag	kørte jeg hver dag
dagis	børnehave
pojke	dreng
vår roliga dag	vores sjove dag
väska	taske
då minns jag	så husker jeg
jäntligen	egentlig
taxi fönstret	taxavinduet
granne	nabo
matbord	spisebord
fortfarande	stadigvæk
köket	køkkenet
byrå	kommode
låda	skuffe
tidning	avis
stan/staden	byen
Det finns inga pojkar, som kan bestämma, hur flickor ska se ut, och när flickor är söta, och när dem inte är söta, for jag vet själv.	Der findes ingen drenge, som kan bestemme, hvordan piger skal se ud, og hvornår piger er søde, og hvornår de ikke er søde, for det ved jeg selv.

Flickor är sötere med kort hår

## Kropssprog og stemme

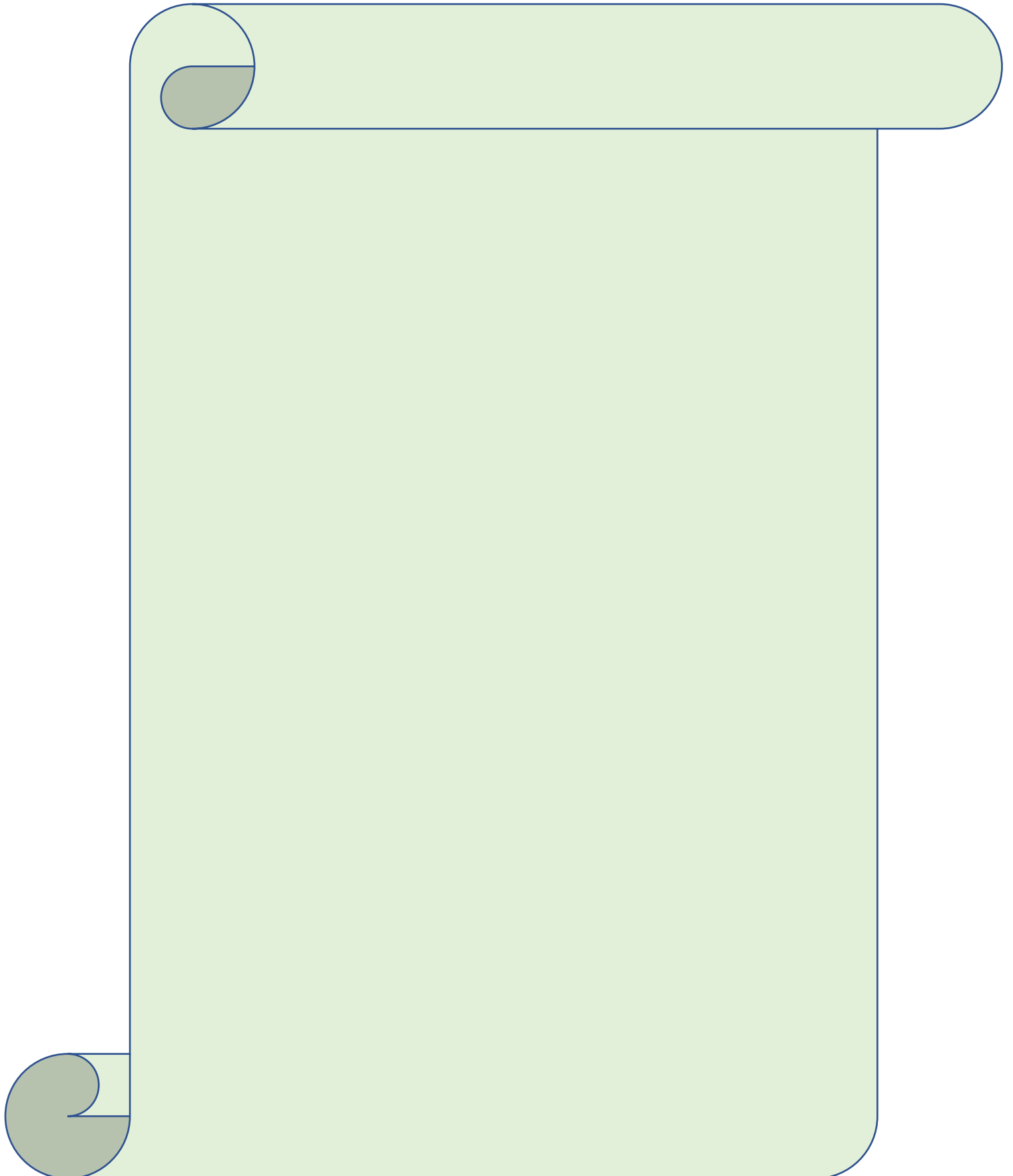
Skriv noter.

**Stemme**

**Kropssprog**

Flickor är sötere med kort hår

Erindringstekst





Flickor är sötere med kort hår

## Refleksion

Du har nu hört og arbejdet med anekdoten *Flickor är sötere med kort hår*.

Beskriv pointen i anekdoten med dine egne ord.	
Var det svært at forstå det svenske sprog? Hvorfor? / Hvorfor ikke?	
Hvad lagde du især mærke til ved fortællerens kropssprog og stemme?	
Beskriv kort pointen i din egen tekst?	